



Business Innovation and Investment (Provisional) visa (subclass 188)

Document checklist for visa applications

申请文件清单 - 商业创新及投资（临居）签证 188类别

如果您提名的资产/企业位于中华人民共和国，请参阅以下申请材料清单。

有关此签证的详细情况和一般资格的信息，请参阅[商业创新和投资\(临时\)签证（188类别）](#)

此文件清单详细列明所需的信息和证明文件协助您提交完整的签证申请。申请提交后，您可能需要提供额外的信息和文件。

本清单仅列出对本申请所需的文件，并没有列出所有需要满足的签证要求。

请参阅[中国商业创新投资移民申请所需文件指引](#)（以下简称“文件指引”）了解更多有关文件的要求。

若您于2021年11月13日前成功提交签证申请：

当您提交在线申请后，您应尽快向香港商业技术移民申请审批部门提供证明文件。由于要求的文件数量庞大，我们无法通过电子邮件接受这些文件。所有文件必须通过邮寄或快递寄往以下地址：

澳大利亚驻香港总领事馆
商业技术移民申请审批部门
香港湾仔港湾道25号海港中心23楼

为避免申请处理延迟，请不要通过电子邮件发送附件。我们不会发送确认回条确认收到附件。

文件核证及翻译

除经要求，您无需提交文件正本，您应提交“经过核证的”原始文件副本。有关更多核证文件的信息，请参阅[核证文件](#)

任何非英语文件必须附有经认可的英语翻译。

- 澳大利亚的翻译人员必须获得澳洲国家翻译局的认可
- 澳大利亚境外的翻译员无需获得认证，但他们必须提供其全名、地址、电话号码以及他们的相关资格和经验。

若您于 2021 年 11 月 13 日或以后成功提交签证申请：

您必须通过 ImmiAccount 在线提交证明文件。在大多数情况下，我们将不再接受邮寄文件。有关如何在线提交文件，请参阅[如何上传文件到申请](#)。

文件核证及翻译

提交所有（英语以及非英语的）证明文件正本的彩色扫描件。多页文件请一同扫描并保存为一份文件。每一份文件请仅上传一次，即使您打算使用同一份文件支持多个论点。您无需提交“经过核证的”原始文件副本。

扫描件必须清晰可读，以及[符合相关标准](#)。为避免申请处理延迟，请勿上传难以辨识的扫描件。

任何非英语文件必须附有经认可的英语翻译

- 澳大利亚的翻译人员必须获得澳洲国家翻译局的认可
- 澳大利亚境外的翻译员无需获得认证，但他们必须提供其全名、地址、电话号码以及他们的相关资格和经验。

其他人可以帮我办理签证申请吗？

如需要关于签证申请的协助，您可以考虑聘请注册移民代理提供协助。澳洲移民代理注册管理局 (MARA) 的网站列出了具有有效注册的代理人。请浏览[注册移民代理](#)

请注意：申请中的所有陈述和提交的证明文件或会被核查。在审理过程中，本部门可能会到贵公司进行实地考察。如果您在申请中提供伪造文件或虚假/误导信息，您的申请可能会被延迟或拒绝。

重要提示：请提交最合适及符合您情况的证明文件，因为提供过多文件可能会导致处理時間延長。

免责声明：本中文译本只供参考之用，详情请参阅相关的英文说明。如有异议，以英文本为准。

商业创新子类别 (Business Innovation stream)

如果您获邀申请188签证-商业创新子类别，请提交第A-C节所列的文件

A. 商业文件	
<p>1) 综述</p> <ul style="list-style-type: none">i) 您的营商生涯综述。若任何一家与您相关的企业曾经有亏损、资不抵债、被接管、清算或破产，请提供相关详情。ii) 您的赴澳营商计划。请提供一份声明，描述您拟在澳大利亚创立的合资格企业及其业务；您在该企业的角色和您需要居住在澳大利亚运营该企业的理由；该企业会将如何推动澳大利亚的经济。	
<p>2) 企业所有权</p> <ul style="list-style-type: none">i) 营业执照ii) 证明2014年3月1日之前的企业所有权，请提交经工商行政管理局（以下简称“工商局”）或国家市场监督管理总局（以下简称“市场监管总局”）盖章的证明文件，例如验资报告、公司章程、股权转让协议等iii) 证明2014年3月1日或之后的企业所有权，请提交经工商局或市场监管总局盖章的证明文件，例如公司章程，股权转让协议，工商局/市场监管总局存档的年度报告（注明公司简介，出资和股权结构信息）等iv) 由工商局或市场监管总局出具的《企业登记基本情况表》（详情请参阅文件指引）v) 合伙协议，合资协议，由商务部颁发的《外商投资企业批准证书》（如适用）	
<p>3) 财务资料</p> <ul style="list-style-type: none">i) 针对获邀申请前最近4个财政年度中任意2个财政年度的年营业额，提交符合国际相关服务准则第4400号 (ISRS 4400) 编制的特定目报告 (Special Purpose Report)（详情请参阅文件指引）ii) 上述2个财政年度的企业财务报表（包括资产负债表和损益表）iii) 上述2个财政年度由税务机关存档的税务文件核证副本，包括所得税和增值税纳税申报表及纳税凭证	
<p>4) 企业管理</p> <ul style="list-style-type: none">i) 企业组织架构表，注明您在企业的职位，人事分配，管理统属关系和职责ii) 企业办公场所和业务活动的照片(最多六张)iii) 名片（注明企业现址和您的手机号码）iv) 上述2个财政年度您参与企业日常管理的证明文件，例如商业合同，会议记录，经您授权的文件等。证明文件必须能展现您有参与企业的所有或大部分的管理决策，包括在战略管理、招聘、价格架构、盈利能力和支出等方面。 <p>如果您在上述财政年度有提供专业、技术或贸易服务，请提供声明概述您平均在管理企业和提供专业/技术/贸易服务上相应花费的时间，并提供证明文件支持。</p>	

B. 申请人及/或其配偶或同居伴侣在取得签证后两年内，可供移转至澳洲之净资产	
1) 填妥的 1139A表格-资产负债申报声明 （以下简称“1139A表格”），列出您所有资产和负债情况（估值日期为获邀申请前最近3个月内的任何一天）	
2) 1139A表格所列每一项资产的所有权、价值和负债相关证明文件 注意：所有资产必须依照1139A表格，在同一天进行估值 <ul style="list-style-type: none"> i) 现金 - 定期存款凭证，或银行对账单（注明账户持有人及估值日当天账户余额信息） ii) 房地产 - 房屋所有权证，购房证明，贷款/抵押文件，符合文件指引标准编制的房地产估值报告 iii) 企业净资产 - 符合国际审阅业务准则第2400号 (ISRE 2400) 编制的审查报告 (Review Report)（资产负债表和利润表），结算为估值日（详情请参阅文件指引） iv) 股东贷款 - 借贷协议（注明借款方和贷款方信息），企业出具的借款证明（注明借款总额、还款期限和当前余额），银行对账单（清楚展示相关资金是由您存入/从您的银行账户转入企业账户的） 	

C. 资金来源证明 - 申请人及/或其配偶或同居伴侣用于创业以及个人资产投资的资金	
1) 由您签署的声明，详述您用于创业以及个人资产投资的资金来源	
2) 支持上述声明的证明文件（详情请参阅文件指引）	

投资者子类别（Investor stream）

若您获邀申请188签证-投资者子类别，请提交第D-H节所列的文件

D. 投资经验	
1) 有关您3年或以上管理合格投资 (eligible investment)/ 合规企业 (qualifying business) 的管理经验声明	
2) 支持上述声明的证明文件。证明文件必须能展现您在上述年度直接参与管理合格投资/合规企业，而且能彰显您高水平的管理技能。	
3) 您的赴澳营商/投资计划	

E. 管理/所有权/价值证明文件	
1) 以合规企业申请 <ul style="list-style-type: none"> i) 企业管理证明文件，展现您在获邀前最近5个财政年度中的至少1个财政年度直接参与企业的日常决策管理 ii) 上述财政年度的企业组织架构表，注明管理统属关系和职责 iii) 营业执照 iv) 证明2014年3月1日之前的企业所有权，请提交经工商局或市场监管总局盖章的证明文件，例如验资报告、公司章程、股权转让协议等 v) 证明2014年3月1日或之后的企业所有权，请提交经工商局或市场监管总局盖章的证明文件，例如公司章程，股权转让协议，工商局/市场监管总局存档的年度报告（注明公司简介，出资和股权架构信息）等 vi) 由工商局或市场监管总局出具的企业登记基本情况表（详情请参阅文件指引） vii) 符合ISRE 2400编制的审查报告（资产负债表和利润表） 	
2) 以合资格投资申请 <ul style="list-style-type: none"> i) 投资管理证明文件以及投资管理声明，展现您在获邀前最近5个财政年度中的至少1个财政年度直接管理合资格投资，以及投资资产的总净值 ii) 每份证明文件都必须清楚标明所属的合资格投资，并且交互参照1139A表格所对应的投资项目 iii) 如以股票或债券作为合资格投资项目，请提交以下文件： <ul style="list-style-type: none"> - 符合ISRS 4400编制的投资活动特定目的报告（详情请参阅文件指引）；及 - 中国证券登记结算有限责任公司（上海及深圳分公司）出具的投资者记名证券持有数量声明 	
F. 获邀申请前两个财政年度，申请人和/或其配偶或同居伴侣所持有的净资产	
1) 1139A表格 ，列出您所有资产和负债情况 [估值日期为获邀申请前最近两个连续财政年度末；及获邀申请日（如最近财政年度末与获邀申请日相隔3个月或更长）]	
2) 1139A表格中每一项资产应交互参引相关的所有权和价值证明文件。如适用，您还须提交相关资产的抵押、贷款（包括无抵押贷款和第三方贷款）、信用卡等产权负担文件 注意：您必须针对每一份1139A表格上的估值日提交证明文件 <ul style="list-style-type: none"> i) 现金 - 银行对账单，或估值日发出的定期存款凭证 ii) 房地产 - 房屋所有权证，购房证明，贷款/抵押文件，遵照文件指引标准编制的房地产估值报告 iii) 企业净资产/股东贷款 - 符合ISRE 2400编制的审查报告（资产负债表和利润表） 	

iv) 股票/债券 - 证券公司出具的账户对账单, 中国证券登记结算有限责任公司(上海及深圳分公司)发出的投资者记名证券持有数量声明(详情请参阅文件指引)	
---	--

G. 资金来源 - 以上第F节所述用于合规企业/合格投资的资金	
1) 由您签署的声明, 详述您用于创业以及个人资产投资的资金来源	
2) 支持上述声明的证明文件(详情请参阅文件指引)	

H. 投资意向	
1) 若您在2021年7月1日前获邀申请, 请提交: <ul style="list-style-type: none"> i) 文件证明所用于指定投资项目(Designated Investment)的资金是通过合规企业及/或合格投资所得, 并且该笔资金无任何产权负担 ii) 在最近期的一份1139A表格中标明您拟用于投资指定投资项目的资产 iii) 一份由您签署的声明, 说明您拟通过何种方式将资金汇划到海外 	
2) 若您在2021年7月1日或之后获邀申请, 请提交: <ul style="list-style-type: none"> i) 文件证明所用于合规重大投资(Complying Significant Investment)的资金是通过合规企业及/或合格投资所得, 并且该笔资金无任何产权负担 ii) 在最近期的一份1139A资产负债申报中标明您拟用于投资合规重大投资项目的资产 iii) 一份由您签署的声明, 说明您拟通过何种方式将资金汇划到海外 	

所有子类别申请人

无论您是获邀申请商业创新或是投资者子类别的188签证, 都需提交第I-K节所列的文件您仅需提供寻求打分项目有关的文件。

I. 计分制 (Points Test)	
<p>请提交下列文件, 支持您在移民申请意向书(Expression of Interest)中提供的计分信息。请交互参引相关文件。</p> <p>**如有提及“主营企业”(main business), 请注意:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 有关“主营企业”的定义和要求, 请参照移民条例第1.11条 - 一个签证申请中最多只能提名两个“主营企业”用作计分制打分以及满足其他签证要求之用 - 如用作计分制打分的“主营企业”与满足其他签证要求的企业不同, 请提交a)与计分制有关企业的所有权文件(见第A2节), b)相关财政年度的财务报表以及相应的所得税文件, 和3)企业管理文件, 展现您在相关财政年度直接参与企业的日常管理决策 	

<ul style="list-style-type: none"> - 有关“财政年”(fiscal year)的定义, 请参照移民条例第1.03条。在中国内地, 财政年为日历年(公历1月1日至12月31日) 	
<p>1) 年龄 - 请交互参引第K节所列个人文件</p>	
<p>2) 英语能力</p> <p>要获得英语能力分数, 您必须提交文件, 证明您的英语能力在获邀申请时已达到职业英语(vocational English)或熟练英语(proficient English)水平</p> <p>有关职业英语的文件要求, 请参阅职业英语</p> <p>有关熟练英语的文件要求, 请参阅熟练英语</p>	
<p>3) 学历资格</p> <ul style="list-style-type: none"> - 中国内地取得的学历, 请提供: <ul style="list-style-type: none"> a) 相关学士学位证书以及毕业证书的公证本; 及 b) 由教育部学位与研究生教育发展中心出具的学历认证报告; 及 c) 有关学历的成绩单 - 非中国内地取得的学历, 请提供相关学位证书及成绩单的核证副本 	
<p>4) 营商/投资经验</p> <ul style="list-style-type: none"> - 如以营商经验评分, 请提供以下文件, 展示您在获邀申请前持有和管理主营企业**的总年数(证明文件必须涵盖您寻求打分年数的整个时期): <ul style="list-style-type: none"> a) 企业所有权文件 - 请参照第A2节; 及 b) 财务资料文件 - 请参照第A3节; 及 c) 企业管理文件 - 请参照第A4节 - 如以投资经验评分, 请提供: <ul style="list-style-type: none"> a) 所申报投资经验总年数首年的投资经验证明文件; 及 b) 1139A表格, 展示在所申报投资经验的每个年度里, 您持有总值达到相关要求的合资格投资; 及 c) 由您签署的声明, 详述您在上述年度的投资管理情况 	
<p>5) 金融资产(申请人及/或其配偶或同居伴侣持有的个人和企业净资产)</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1139A表格, 列出您所有资产和负债情况(估值日期为获邀申请前最近两个连续财政年度末) - 1139A表格所列每一项资产的所有权、价值和负债相关证明文件 - 参照第B2和C节所列的文件 	
<p>6) 营业额</p> <ul style="list-style-type: none"> - “商业创新子类别”申请人, 请交互参引第A2-A4节所列的文件 - “投资者子类别”申请人, 如在获邀申请前的最近4个财政年中的2个财政年持有至少一家年营业额达相关要求的主营企业**, 请参照第A2-A4节提交证明文件 	

7) 创新能力

- 注册专利/注册外观设计（也称外观设计专利）

- a) 由中华人民共和国国家知识产权局（以下简称“国家知识产权局”）出具的有关专利/外观设计的文件，证明您或提名主营产品**为该专利/外观设计持有人（详情请参阅文件指引）；及
- b) 若所有权乃转让所得，须提交由国家知识产权局核证的转让证明文件，例如转让合同、变更核准通知书等；及
- c) 提交一份声明，详细描述该专利/外观设计如何与提名的主营产品**有关以及在其日常运营中的应用，并提交相关证明文件

- 注册商标

- a) 由国家知识产权局出具的有关商标文件，证明申请人或其主营产品**为该商标的持有人（详情请参阅文件指引）；及
- b) 若所有权乃转让所得，须提交由国家知识产权局核证的转让证明文件；及
- c) 提交一份声明，详细描述该商标如何与提名的主营产品**有关以及在企业日常运营中的应用，并提交相关证明文件

- 合资企业

- a) 提名主营产品**与其他企业签订的合资协议副本一份，详述合资各方的权利及义务。该协议必须在获邀申请日至少一年前就已签署；及
- b) 提交一份声明，详述您在上述年份如何在该合资企业的日常管理决策中运用您高水平的管理技能，以及该企业是遵从合资协议中的规定运营的。请提交相关证明文件支持

- 出口贸易

- a) 如您需要就其他签证要求，提交有关提名主营产品**的审查报告 (review report) 或特定目的报告 (special purpose report)，会计师须就企业在相关财政年度的出口贸易销售额作审查，并随报告附上证明文件，例如增值税申报表，出口货物报关单等；或
- b) 如您无需就其他签证要求提交财务报告，请提交由税务机关存档的增值税纳税申报表（须清楚列明企业在相关年度的总营业额以及出口贸易销售额），出口货物报关单等文件，证明主营产品**在获邀申请前最近4个财政年度中任意2个财政年度的出口贸易销售额

- 瞪羚企业

- a) 由工商局或市场监管总局出具的营业执照或企业登记基本情况表，证明提名主营产品**是在获邀申请前的最近5年内成立；及
- b) 企业财务报表及相应的所得税纳税申报表和纳税凭证，证明在获邀申请前的连续4年内的，提名主营产品**在连续3年内的年营业额平均增长率达20%以上；及
- c) 能展示在上述连续3年内的至少1年，企业全职员工人数达10名或以上的证明文件，例如个人所得税、五险一金缴纳记录等证明文件（须清楚注明员工名字和雇佣状况）

<p>- 政府补助/创业投资</p> <p>a) 政府补助:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 由中华人民共和国政府部门出具的补助证明，详述发放补助的依据；及 - 银行转账记录，证明补助款项是在获邀申请前的4年内从相关政府部门下发到您或提名主营企业**的银行账户 <p>b) 创业投资:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 您或提名主营企业**与风投公司签订的最终协议，并附加英文声明详述创业投资资金的总额和用途；及 - 银行转账记录、公司章程、股东协议等文件证明提名主营企业**是在获邀申请前的4年内收到该笔创投资本 	
---	--

J. 英语能力	
<p>1) 每位年满18周岁的申请人的英语能力应达到功能英语 (functional English) 水平。详情请参阅如何证明我有功能英语能力</p> <p>2) 如果您或其他年满18周岁的申请人未达到功能英语水平，请提交一份声明，表示您愿意支付第二期签证费</p>	

K. 个人文件	
<p>1) 所有申请人的护照资料页核证副本（提交申请后若更换新护照，须提交新护照的核证副本）</p>	
<p>2) 中国居民身份证，如有香港特别行政区居民身份证也须一并提交</p>	
<p>3) 所有申请人的出生证明公证，如有出生医学证明也须一并提交</p>	
<p>4) 若任何一名申请人曾更改姓名，须提交曾用名公证书</p>	
<p>5) 户口簿</p>	
<p>6) 结婚证或文件证明有至少12个月同居伴侣关系的文件（例如银行联名账户对账单，主要资产共有证明）</p>	
<p>7) 离婚证, 如有关于子女监护权的证明文件也须一并提交</p>	
<p>8) 18周岁或以上未独立子女的受养证明文件</p>	

<p>9) 如您想携同一个18周岁以下的儿童到澳大利亚，而该儿童的父亲/母亲不随同移民，你须提交文件证明你能合法地携同该儿童到澳大利亚永久定居：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 不随同移民的父亲/母亲在公证员前签署同意您携同该儿童到澳大利亚永久定居的同意书，以及该名父亲/母亲的联系电话；或 • 不随子女移民的父亲/母亲签署的表格1229《同意给未满18岁的儿童颁发澳大利亚签证》，以及名父亲/母亲带清晰照片和签名的身份证明文件（例如护照）核证副本；或 • 其他法律文件的核证副本，例如由法院出具允许您携同该儿童到澳大利亚永久定居的判决书 	
<p>10) 签证申请中若包含领养子女，须提交正式领养文件</p>	
<p>11) 每位申请人的近期（不超过12个月）护照照片一张（姓名打印在照片背后）</p>	
<p>12) 申请人的中文地址</p>	
<p>13) 若申请人在过去10年内曾在任何国家的武装部队服役，无论服役时间长短，退役方式为自愿或强制，须提交退役证明的核证副本</p>	